



Associacion Internacionala  
d'Estudis Occitans

XI<sup>en</sup> Congrès Internacional  
Lhèida, 16-21 de junh de 2014  
Universitat de Lhèida

XI Congrès Internacional · Lleida, 16-21 de juny de 2014 · Universitat de Lleida

XIen Congrès de l'Associacion Internacionala d'Estudis Occitans

Lhèida, Universitat de Lhèida, del 16 al 21 de junh de 2014

## **Occitània en Catalonha**

### **Los estudis occitans: de tempes novèls, de novèlas perspectives**

Cars amics,

Cars collègas,

En 2014 lo Congrès de l'AIEO se tindrà en Catalonha. Serà donc lo primièr còp qu'aquel rescontre scientific aurà luòc dins un endrech ont l'occitan es lenga oficiala. En efiech, l'occitan es oficial dins tot lo Principat de Catalonha dempuèi 2006, e o èra ja a la Val d'Aran dempuèi 1990. Lhèida, que prepausa a l'ora d'ara los sols estudis occitans de l'Estat espanhòl, aurà l'escasença de venir lo ponch de rescontre dels occitanistas dins un moment estrategic, que i festejarem lo quart de sègle de l'oficializacion de la lenga occitana dins la Val d'Aran, los uèch cents ans de la Batalha de Murèth (que ne finiguèt amb lo sòmi de bastir una unitat politica occitanocatalana), los cinc cents ans del Tractat del Plan d'Arrem e los sèt cents ans de la signatura de la Querimònia, que restaquèt d'una

façon definitiva un territòri occitan –la Val d’Aran– a la Corona d’Aragon. Dins un contèxte que Catalonha i agacha tornar-mai Euròpa e que las identitats se tornan definir, lo vesinatge occitan es estrategic e ven una question de mai en mai actuala.

Los rapòrts de Lhèida e de son universitat amb lo domeni occitan son totjorn estats constants e estreches. Istoriquement, las *Tèrras de Ponent* son estadas un luòc de passatge entre Catalonha e Occitània, mas tanben un refugi per de nombroses occitans pendent plusors epòcas istoricas. N’es una pròva la preséncia d’estudiants e de *rectors* d’origina occitana dins l’ancian Estudi General. En fach, lo desvolopament bas-medieval de Lhèida s’es produch dins un rapòrt estrech amb las tèrras occitanas. La cançon *Au país de Lerida* nos rapèla, d’un autre costat, que quitament lo cavalièr gascon qu’inspirèt Dumas per son D’Artanhan, participèt mai tard al sètge de la vila.

Lhèida es la capitala administrativa del sol territòri occitan de l’Estat espanhòl, la Val d’Aran. Es tanben la vila que i abotisson las aigas de la Noguèra Palharsa, la ribièra qu’es nascuda dins lo Plan de Beret, dins la comuna del Naut Aran, pas luènh de la sorsa de Garona, lo flume que se geta dins l’Ocean Atlantic a Bordèu.

Enfin, Lhèida aculhís de nombrosas iniciativas ligadas a l’occitan, non solament universitàrias, mas tanben dins los encastres dels mèdias o de l’edicion. A l’ora d’ara, la capitala interiora de Catalonha deu èsser la vila ont se publica mai de libres en occitan en defòra del territòri occitan. Qui sap s’es per aquò que, en davançant l’istòria, l’escrivan aranés mai important, Jusèp Condò (1867-1919), comencèt a Lhèida sa carrièra literària?

Es evident que 2014 dobrís una novèla estapa per Catalonha e per l’occitan en cò nòstre, e donc tanben per la recèrca sus la lenga e la literatura occitanas. Es ora de far lo bilanç en çò que concernís la filologia: de saber çò qu’avèm e de far lo ponch sus mai d’una question, mas tanben de dessenhlar de novèlas perspectives per anar plan luènh dins l’avenir.

### **Luòcs e datas del Congrès**

Lo congrès se tendrà del 16 al 21 de junh de 2014 dins lo *Campus de Cappel* de l’Universitat de Lhèida (dins la carrièra Jaume II), al ras del flume Sègre, a pauc de distància del centre vila e de la Facultat de las Letras. Lo *Campus de Cappel* se compausa de plusors edificis que lor construccion ne comencèt a la fin dels ans 90 del sègle passat, coma lo Centre de las Culturas e de la Cooperacion Transfrontalièra, la Facultat de Sciéncias de l’Educacion, l’Escòla Politecnica Superiora, la Facultat de Drech e d’Economia, lo Centre de la Recèrca en Economia Aplicada e encara dos bastiments

polivalents. Dins lo Campus i a tanben de nombroses servicis universitaris, de bars e de restaurants e d'autres espacis de léser. Quand fa bèl temps, los estudiants *envasisson* lo pelenc del lièch de Sègre e las terrassas dels cafès e de las cafetariás, dins un ambient plan agradiu. Avèm previst una excursion lo dimècres 18 de junh per que los congressistas pòscan conéisser la realitat sociala de l'occitan dins la Val d'Aran e tanben las institucions, l'istòria e, tombant lo cas, la gastronomia del cap de Gasconha.

## **Tèma del Congrès**

Vos prepausam de presentar de contribucions suls aisses següents:

- 1-Occitan modèrne
- 2-Occitan ancian
- 3-Literatura occitana medievals
- 4-Literatura occitana modèrna e contemporanèa
- 5-Las politics linguistics de l'occitan
- 6-La Catalonha occitana e l'Occitània catalana
- 7-Cultura occitana

Lo Congrès de Lhèida acceptarà amb grand plaser de comunicacions sus las linhas classicas de la recèrca linguistica (dialectologia, toponimia, fonetica e fonologia, gramatica, sintaxi, lexicologia... ), mas tanben, per de rasons evidentas, sus de questions sociolinguistics coma la politica o la planificacion linguistics que se deu far per l'occitan, los projèctes de normalizacion per restituir l'espaci social de la lenga d'òc, la codificacion englobanta de l'occitan e son estandardizacion, e encara l'ensenhament de la lenga, dins l'encastre universitari o pas.

Tocant lo seisen ais, s'agís pas solament de l'estudi de las relacions entre Occitània e Catalonha, mas tanben d'expausar de recèrcas sus d'autres questions fòrça eterogenèas que meton en relacion los dos domenis e lors doas lengas: de las frontièras linguistics e los parlars de transicion, fins a l'articulacion de la cooficialitat del catalan e de l'occitan dins lo meteis quadre legal. Reservam tanben una plaça importanta a l'especificitat aranesa –a l'encòp Catalonha occitana e Occitània catalana– o, per exemple, a la preséncia de l'occitan dins lo mitan cultural catalan.

## **Proposicions de comunicacion**

Se volètz presentar una comunicacion al congrès, vos cal escriure un messatge de corrièr electronic a l'adreïça seguenta, en indicant *Congrès AIEO* dins l'objècte del messatge:

ceo@filcat.udl.cat

Vos cal mandar lo títol e un brèu resunit de la comunicacion, que deu pas depassar los 500 mots, dins un document estacat al format Word. Las comunicacions pòden èsser fachas en occitan o dins quina lenga romanica que siá, en anglés o en allemand, e devon portar de donadas novèlas o de perspectives innovairas dins lor domeni. Es tanben possible de presentar de projèctes scientifices en cors.

La presentacion de las comunicacions serà de 25 minutas al maxim, dont almens 5 minutas seràn reservadas a la discussion. Las proposicions de comunicacion se devon mandar **abans lo 31 de novembre de 2013**.

Tanlèu que lo Comitè Scientific aurà avalorat vòstra proposicion, seretz informat se vòstra comunicacion es estada retenguda o refusada abans **lo 20 de genièr de 2014**. S'inscriurà las proposicions de comunicacion dins una de las seccions del congrès, que seràn anonciadas dins la segonda circulara.

## **Inscripcion**

Vos podètz inscriure a partir del 1r de setembre de 2013, en remplissent lo formulari que trobaratz sul sit del Congrès de Lhèida: *aieo2014.udl.cat*. La data limit per s'inscriure en avent la tarifa normala es **lo 31 de genièr de 2014**. **L'inscripcion es obligatòria per aqueles que presentan una comunicacion.**

Pels cercaires, lo montant de l'inscripcion es de 90 € (tarifa normala). Après lo 31 de genièr de 2014 lo montant serà de 120 €. Los estudiants an drech a una tarifa reducha de 30 € (50 € après lo 31 de genièr de 2014). L'inscripcion compren lo libre dels resumits, los materials del congrès, l'accès a las conferéncias e als obradors, las pausas cafè, e tanben la soscripcion als actes. Après lo **31 de mai de 2014** serà pas pus possible de s'inscriure per via telematica e l'inscripcion se deurà far sus plaça los jorns del congrès.

L'inscripcion serà pas completa abans que lo pagament siá efectuat.

## **Excursion e banquet**

Se prepausa una excursion a la Val d'Aran de faison opcionala lo dimècres 19 de junh, e compren un repais. Lo divendres 21 de junh, lo ser es reservat al banquet final del congrès. Lo montant de l'inscripcion es, respectivament, de 40 € e de 35 €. Aqueles que desiran prene part a l'excursion e al banquet son pregats de confirmar lor participacion al moment de far l'inscripcion, e mai quand lo nombre de plaças es limitat.

## **Viatge e lotjament**

Sul sit Internet del congrès trobaratz d'informacions per se rendre a Lhèida, e sus tota sòrta de lotjaments: [aieo2014.udl.cat](http://aieo2014.udl.cat).

## **Datas importantas**

1r de març de 2013	Primièra circulara
	Dobertura de la somission de las comunicacions
1r de setembre de 2013	Dobertura de las inscripcions al congrès
1r d'octòbre de 2013	Segonda circulara
31 de novembre de 2013	Data limit de la somission de las comunicacions
20 de genièr de 2014	Data limit de la comunicacion de l'acceptacion de las proposicions de comunicacion
31 de genièr de 2014	Data limit de l'inscripcion al congrès per profectar de la tarifa normala
1r de mai de 2014	Tresena circulara
31 de mai de 2014	Data limit de l'inscripcion al congrès per via telematica

## **Comitat d'organizacion**

Lo comitat d'organizacion se compausa de cercaires de l'Universitat de Lhèida, que la màger part d'entre eles fan partida de la Cadièra d'Estudis Occitans.

- Aitor Carrera (coordenaire)
- Josep Maria Domingo
- Isabel Grifoll
- Flocel Sabaté
- Ramon Sistac (relacions institucionalas)
- Cristina Solé
- Jordi Suïls
- Albert Turull (clavaire)

### **Comitat scientific**

Lo comitat scientific se compausa dels especialistas següents:

- Joan-Ives Casanova (Universitat de Pau e dels Païses d'Ador)
- Germà Colón (Universitat de Basilèa / Universität Basel, Institut d'Estudis Catalans)
- Arvèi Lieutard (Universitat de Montpelhièr-Pau Valèri)
- Felip Martèl (Universitat de Montpelhièr-Pau Valèri)
- Walter Meliga (Universitat dels Estudis de Turin / Università degli Studi di Torino, president de l'AIEO)
- Patric Sauzet (Universitat de Tolosa-Lo Miralh)
- Domergue Sumien (Ais de Provença)
- Joan Veny (Universitat de Barcelona, Institut d'Estudis Catalans)
- Aitor Carrera (Universitat de Lhèida, Cadièra d'Estudis Occitans)
- Flocel Sabaté (Universitat de Lhèida)
- Jordi Suïls (Universitat de Lhèida, Cadièra d'Estudis Occitans)

**Per nos contactar:**

XIen Congrès de l'AIEO

Universitat de Lhèida (Cadièra d'Estudis Occitans / Aitor Carrera)

Plaça Víctor Siurana, 1

E-25003 Lhèida (Catalonha)

Corrièr electronic: [ceo@filcat.udl.cat](mailto:ceo@filcat.udl.cat)

Telefòn: (0034) 973 00 34 66

Fax: (0034) 973 70 20 54